

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 120 (1994)  
**Heft:** 1/2

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mémento des manifestations

<i>Sujet ou titre</i>	<i>Date</i>	<i>Lieu</i>	<i>Organisateur ou renseignements</i>
<b>1994</b>			
Les dalles mixtes – perspectives et réglementation européennes – Les dalles mixtes <i>Cofrastra</i> Soirée d'information	Lundi 17 janvier 17 h	EPFL, bâtiment de génie civil, salle GC A30	Cofrastra, case postale 5754, 3001 Berne, tél. 031/381 65 33
Donauausbau Wien-Staatsgrenze: Alternativen – Seminar	Mardi 18 janvier 9 h	Österreichischer Ingenieur- und Architekten-Verein, Eschenbachgasse 9, Vienne (Autriche)	Österreichischer Ingenieur- und Architekten-Verein, Eschenbachgasse 9, A-1010 Vienne
Infrastructa 94 – Salon et congrès international de l'infrastructure technique du bâtiment	18-21 janvier	Foire suisse d'échantillons, Bâle	Infrastructa 94, Foire suisse d'échantillons, 4021 Bâle, tél. 061/686 20 20
Conférence inaugurale de l'exposition Luis Barragan par Francesco Dal Co, Venise	Mercredi 19 janvier 18 h	Département d'architecture EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
<b>Le canevas de déclaration SIA des caractéristiques écologiques des matériaux de construction</b>	19-20 janvier	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>La dérégulation: menace ou opportunité pour les Câbles de Cortaillod – Lunch-débat avec Jean-Jacques Wavre</b>	Jeudi 20 janvier 12 h-13 h 45	Hôtel du Poisson, Auvernier	SIA section neuchâteloise, secrétariat, chemin Vieux 8, 2003 Neuchâtel, tél. 038/30 37 72
<b>PACER: Digestion des déchets et effluents industriels et ménagers</b>	20-21 janvier	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>RAVEL: Un circulateur 2x trop gros consomme 8x trop</b>	Vendredi 21 janvier	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
Les potentiels d'amélioration de l'entreprise: stratégie et optimisation des flux – Séminaire	25-26 janvier	Centre de promotion CIM, angle r. du Jura et Gutenberg, Genève	CIM-Genève, case postale 8, 1211 Genève, tél. 022/340 12 04
<b>Organisation et planification des travaux de rénovation</b>	Mercredi 26 janvier	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
Thermalquellen im tektonischen Spannungsfeld der NW-Türkei – Conférence par Thomas Eisenlohr, EPFZ	Mercredi 26 janvier 16 h 15	Centre EPFZ, Sonneggstrasse 5, Zurich, salle NO C4	Institut géographique EPFZ, Winterthurerstrasse 190, 8057 Zurich, tél. 01/257 52 31
Non-lieux: introduction à une anthologie de la Surmoderne – Conférence par Marc Augé, prof. EHESS, Paris	Mercredi 26 janvier 18 h	Département d'architecture EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Sauvegarde du patrimoine et connaissances contemporaines – Conférence par Alberto Grimoldi, prof., Milan et Genève	Mercredi 2 février 18 h	Département d'architecture EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
<b>MERIP – Diagnostic sommaire</b>	Jeudi 3 février	Genève	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
Comment choisir la bonne GPAO? Séminaire	Jeudi 3 février	Centre de promotion CIM, angle r. du Jura et Gutenberg, Genève	CIM-Genève, case postale 8, 1211 Genève, tél. 022/340 12 04
L'ombra e la luce: immagini di città nella cultura del moderno – Conférence par Franco Rella, prof., Venise	Mercredi 9 février 18 h	Département d'architecture EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
<b>Le canevas de déclaration SIA des caractéristiques écologiques des matériaux de construction</b>	9-10 février	Genève	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05

Managing Computational Science for Industrial Competitiveness – Séminaire	10-11 février	Grand Hôtel Eden*****, Lugano (TI)	Centro Svizzero di Calcolo Scientifico (CSCS), 6928 Manno
Ma maison à Costa sur Tenero – Conférence par Livio Vacchini, arch., Locarno	Mercredi 16 février 18 h	Département d'architecture EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
Prix Eternit 1993 – Exposition des projets lauréats	16-23 février	Département d'architecture EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	EPFL-DA, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, 1001 Lausanne, tél. 021/693 32 31
<b>RAVEL: Un circulateur 2x trop gros consomme 8x trop</b>	Mercredi 23 février	Gland (VD)	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
2 <sup>e</sup> Colloque sur les électromobiles légers au quotidien	jeudi 24 février 9 h 45-16 h 45	Züspa, Zurich	Bureau d'ingénieur Muntwyler, case postale 512, 3052 Zollikofen
3 <sup>e</sup> Salon du solaire en Suisse – 6 <sup>e</sup> Salon des électromobiles légers – Expositions	24-27 février	Züspa, Zurich	Bureau d'ingénieur Muntwyler, case postale 512, 3052 Zollikofen
<b>Le musée dans la cité – Lunch-débat avec Jean-Pierre Jelmini</b>	Jeudi 24 février 12 h-13 h 45	Hôtel du Poisson, Auvernier	SIA section neuchâteloise, secrétariat, chemin Vieux 8, 2003 Neuchâtel, tél. 038/30 37 72
<b>MERIP – Diagnostic sommaire</b>	Jeudi 24 février	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>Organisation et planification des travaux de rénovation</b>	Mercredi 2 mars	Genève	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>Le Facility Management appliquéd au bâtiment – Journée d'étude</b>	Mercredi 2 mars 14-17 h	EPFL Lausanne	SIA vaudoise, avenue Jomini 8, case postale 1471, 1001 Lausanne, tél. 021/36 34 21
Hydrologische Vorhersagen: Herausforderungen, Möglichkeiten, Grenzen – Journée d'hydrologie	Jeudi 3 mars	Auditorium Maximum, EPFZ, Rämistrasse 100, Zurich	Institut géographique EPFZ, Winterthurerstrasse 190, 8057 Zurich, tél. 01/257 52 28
L'assurance qualité dans la construction routière – Journée d'étude VESTRA	Jeudi 3 mars	EPFL Ecublens, auditoire C01	Secrétariat VESTRA, case postale, 6210 Sursee, tél. 045/22 26 26
<b>Petites centrales hydrauliques</b>	Jeudi 3 mars	Morges	M. Daniel Notter, EPFL-LESO, tél. 021/693 45 49
<b>Injectiōnen in Boden und Fels – Cours de perfectionnement</b>	10-11 mars	EPFZ Hönggerberg, salle HIL E4	Institut de géotechnique, EPFZ, 8093 Zurich, tél. 01/633 25 25
<b>Concours de ski SIA-VD (autres sections cordialement invitées)</b>	Samedi 12 mars	Leysin	M. Bernard Delacrétaz, Grand'Rue 2, 1040 Echallens, tél. 021/881 33 20
<b>PACER: Récupération de chaleur dans les bâtiments d'élevage</b>	Jeudi 17 mars	Ecole d'agriculture, Grange-Verney (VD)	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>Organisation et planification des travaux de rénovation</b>	Mercredi 23 mars	Fribourg	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>Le canevas de déclaration SIA des caractéristiques écologiques des matériaux de construction</b>	24-25 mars	Neuchâtel	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>RAVEL: Un circulateur 2x trop gros consomme 8x trop</b>	Vendredi 25 mars	Neuchâtel	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>RAVEL: Eclairage dans les bureaux, l'industrie et les surfaces de vente</b>	30 mars ou 21 avril	Gland (VD)	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>PACER: Digestion des déchets et effluents industriels et ménagers</b>	14-15 avril	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
Les installations géothermiques de Riehen – Journée technique SSG	Vendredi 15 avril	Alte Kanzlei, Riehen (BS)	Secrétariat SSG, bureau Inter-Prax, rue Dufour 87, 2502 Biel/Bienne, tél. 032/41 45 65

<b>RAVEL: Analyse de la consommation d'énergie</b>	Mardi 19 avril	Genève	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>Le canevas de déclaration SIA des caractéristiques écologiques des matériaux de construction</b>	20-21 avril	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>Quelques réflexions sur «décorer» les bâtiments publics – Lunch-débat avec Edgar Tripet</b>	Jeudi 21 avril 12 h-13 h 45	Hôtel du Poisson, Auvernier	SIA section neuchâteloise, secrétariat, chemin Vieux 8, 2003 Neuchâtel, tél. 038/30 37 72
<b>Réaménager le territoire bâti, une tâche d'actualité</b>	Mardi 26 avril	Martigny	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>RAVEL: Un circulateur 2x trop gros consomme 8x trop</b>	Mercredi 27 avril	Montreux	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>Organisation et planification des travaux de rénovation</b>	Mercredi 27 avril	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>La maîtrise des coûts de rénovation à l'aide de la méthode des éléments</b>	3 et 10 mai	Neuchâtel	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>PACER: Capteurs solaires pour le séchage en grange</b>	Jeudi 5 mai	Ecole d'agriculture, Grange-Verney (VD)	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>RAVEL: Analyse de la consommation d'énergie</b>	Jeudi 5 mai	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>MERIP – Diagnostic sommaire</b>	Mardi 10 mai	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
<b>Réaménager le territoire bâti, une tâche d'actualité</b>	Mardi 17 mai	Lausanne	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05
Infobase – Salon international de l'information	17-19 mai	Foire de Francfort, Francfort-sur-le-Main (RFA)	Foire de Francfort, Sàrl, case postale 150210, D-60062 Francfort-sur-le-Main, tél. +49 69/7575 6477
<b>RAVEL: Installations de ventilation énergétiquement performantes</b>	Mercredi 18 mai	EINEV, Yverdon-les-Bains	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 2, tél. 021/320 08 05

## Système d'inscription CD de Kodak: gestion d'information à faible coût

Les données informatiques peuvent désormais être inscrites sur un support CD, dans l'entreprise même, de manière rapide et économique, puis être distribuées à faible coût, pour être lues par le biais de n'importe quel lecteur CD-ROM standard sur un ordinateur de bureau traditionnel.

Le système *Kodak Optistar* d'enregistrement de disque compact vierge est conçu pour des applications nécessitant la distribution d'un maximum de 100 CD. Ce système clés en main est capable de formater, indexer, lire/inscrire et accéder aux informations, sans recours à un éditeur de CD extérieur. Support d'inscription définitive, chaque disque a une capacité de stockage de 550 MB, soit l'équivalent numérique de 90 000 pages de texte ASCII, de 550 disquettes 5 1/4 ou de trois bobines de bandes à 9 pistes. Les utilisateurs peuvent ainsi stocker et distribuer de l'information numérisée à un coût très avantageux comparé aux procédés d'édition traditionnels. Le système CD

inscriptible *Optistar* s'inscrit dans le prolongement des techniques développées par Kodak en matière de stockage sur support optique, son système photo CD notamment<sup>1</sup>.

Le nouveau système est constitué de l'enregistreur haute vitesse *Kodak PCD 200* avec une interface SCSI, d'une station de travail à base RISC et du support *Kodak CD* inscriptible avec système de protection des données *Infoguard*. Les disques ainsi produits et formatés avec le logiciel d'édition *Kodak* peuvent ensuite être lus par tous les équipements CD standards supportant les formats CD-ROM, CD-ROM XA, CD-I et CD-Audio. L'indexage des données est réalisé avec un logiciel dont la technologie fonctionne sur les PC, les mini-ordinateurs, les réseaux et les CD-ROM.

En autorisant l'accès aléatoire à l'information, les

<sup>1</sup> Voir à ce propos IAS N° 23/1992, pp. 466-67: «Nouvelle application pour le compact disc»

CD Kodak inscriptibles en simplifiant la gestion et l'analyse, l'accès aux données étant possible par des critères de sélection de texte très détaillés. Des paramètres d'indexage (combinaison de texte entier et de zone) peuvent ainsi être constitués séparément pour chaque fichier lors de la réalisation d'un CD. Celui-ci contient des données informatiques, des informations d'indexage et l'application d'accès, se conformant ainsi à la norme ISO 9660 en matière de structure de fichier et de volume. De cette manière, les utilisateurs n'ont pas besoin de charger préalablement leur PC avec des logiciels ad hoc pour consulter un CD, puisqu'il est préformaté pour être lu sur n'importe quel système d'exploitation DOS 5.0 avec Microsoft et Windows 3.1.

Chaque disque possède en outre un code barres unique et un numéro qui en facilitent l'identification et la recherche. Et une fois les standards ISO adéquats établis, les utilisateurs pourront, dans un avenir proche, mettre à jour les disques inscriptibles, en y ajoutant de l'information en plusieurs sessions indépendantes. Enfin, pour assurer une protection durable des données, le disque est doté, en plus du système *Infoguard*, d'un colorant spécial qui en augmente la stabilité et d'une couche dorée brillante résistante à l'oxydation, à l'humidité et aux dissolvants. Les procédés de fabrication de marque déposée préviennent les attaques dues à la poussière, aux égratignures et à l'abrasion, pour assurer une plus grande résistance que celle des disques optiques actuels.

Kodak SA  
Case postale  
1001 Lausanne  
tél. 021/619 71 71

## Palais Wilson, Genève

### Appel d'offres pour un parking souterrain

La Confédération suisse, représentée par l'Administration fédérale des finances, se propose de construire un parking souterrain de 210 places sous l'esplanade du Palais Wilson, à Genève. Elle envisage de confier l'ensemble des travaux à une seule entreprise générale, dans le cadre d'un appel d'offres sur invitation à des concurrents désignés à la suite d'une procédure de préqualification. Les entreprises générales intéressées sont invitées à s'annoncer à M. Bernard Erbeia, architecte, route de Meinier 9, 1253 Vandoeuvres, tél. 022/750 17 04, fax 022/750 22 09, avant le 14 janvier 1994<sup>1</sup>. Un document de préqualification leur sera remis, précisant les conditions de participation.

## Courtage et conseil scientifiques et techniques: la CTC

Fondé par l'ingénieur d'origine valaisanne, Michel Troillet, le cabinet de courtage Challenger Transfers Co. est spécialisé dans les techniques du bâtiment et du génie civil, de l'environnement et des énergies, dans la veille technologique et le traitement de l'information industrielle et scientifique, ainsi que dans le domaine du conseil en stratégies concurrentielles, plus connues Outre-Atlantique sous le nom de «benchmarking».

Qu'une entreprise désire améliorer son information pour affiner sa perception du marché, évaluer sa compétitivité, trouver un partenaire ou encore valoriser un nouveau produit, procédé ou savoir-faire, CTC, forte, à Genève, de six collaborateurs – dont deux ingénieurs civils – et appuyée par son réseau international implanté en Europe, Amérique du Nord et Asie, est à même de répondre à son besoin. A la recherche permanente d'innovations et de partenariats, CTC est unique en son genre en Suisse à offrir ce type de services dans le domaine du bâtiment et des travaux publics.

Outre les «mariages technologiques» déjà réussis par la société, celle-ci a également assuré le transfert de matériaux prometteurs, tels qu'un plâtre extrêmement avantageux pour les finitions dans le bâtiment, mis au point par un laboratoire canadien à partir de gypse et d'huile végétale ou, encore, un nouveau liant qui, mélangé au sable ou à tout autre matériau d'un sol, permet diverses applications dans le génie civil: pistes d'accès de chantier, pistes d'atterrissement, parkings, protections pour canaux, etc. Si l'exécution a été faite à but temporaire, après ripage de la plate-forme préparée, une totale dégradation a lieu sans effets polluants. Le produit agissant en quelques heures et les restes de matériaux n'étant pas à évacuer, le gain de temps et la réduction des coûts sont évidents.

Plusieurs sociétés européennes, américaines et asiatiques ont ainsi recours aux services de CTC pour valoriser leurs innovations et s'enquérir des évolutions de leur environnement: les différentes prestations offertes contribuent de façon ciblée à la concrétisation des objectifs de l'entreprise conseillée, par l'aide à l'exploitation des données sensibles pour elle ou la mise en contact et le suivi des relations avec de futurs partenaires.

Challenger Transfers Co.  
Chemin de Pré-Cosson 3,  
Case postale 37, 1256 Troinex  
Tél.: 022/784 19 14, fax: 022/784 27 82